

	DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.140.99 Ersatz für DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38):2001-12 und DIN EN 61347-2-8 Berichtigung 1 (VDE 0712-38 Berichtigung 1):2003-10 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Geräte für Lampen – Teil 2-8: Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen (IEC 61347-2-8:2000 + A1:2006); Deutsche Fassung EN 61347-2-8:2001 + Corrigendum Juli 2003 + A1:2006 Lamp controlgear – Part 2-8: Particular requirements for ballasts for fluorescent lamps (IEC 61347-2-8:2000 + A1:2006); German version EN 61347-2-8:2001 + Corrigendum July 2003 + A1:2006 Appareillages de lampes – Partie 2-8: Prescriptions particulières pour les ballasts pour lampes fluorescentes (CEI 61347-2-8:2000 + A1:2006); Version allemande EN 61347-2-8:2001 + Corrigendum Juillet 2003 + A1:2006 Gesamtumfang 27 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE Normenausschuss Lichttechnik (FNL) im DIN		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2000-11-01 angenommene EN 61347-2-8 gilt zusammen mit der am 2006-02-01 angenommenen Änderung A1 als DIN-Norm ab 2006-09-01.

Daneben dürfen **DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38):2001-12** und **DIN EN 61347-2-8 Berichtigung 1 (VDE 0712-38 Berichtigung 1):2003-10** noch bis 2009-02-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 61347-2-8/A1 (VDE 0712-38/A1):2004-06.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.3 „Geräte für Lampen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34C „Auxiliaries for lamps“ erarbeitet.

Der Text der Änderung A1 ist am linken Seitenrand mit einer einfachen senkrechten Linie gekennzeichnet.

Mit dem CENELEC-Corrigendum vom Juli 2003 wurde die Übergangsfrist (dow) der EN 61347-2-8:2001 von 2003-11-01 auf 2006-12-01 verlängert.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ mit den Daten zu dieser Publikation angegebenen Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Die erste Ausgabe von **DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38)** streicht und ersetzt zusammen mit **DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30)** die 1993 veröffentlichte erste Ausgabe der **DIN EN 60920 (VDE 0712-10)** und stellt eine geringfügige Überarbeitung dar.

Die Norm muss in Verbindung mit **DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30)** angewendet werden. Sie wurde auf der Grundlage der ersten Ausgabe der IEC 61347-1:2000 erstellt.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die zugehörigen Abschnitte in **DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30)** dergestalt, dass diese Publikation zur Norm „Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen“ wird.

Reihe DIN EN 61347 „Geräte für Lampen“ besteht aus den folgenden Teilen:

- **Teil 1:** Allgemeine und Sicherheitsanforderungen
- **Teil 2-1:** Besondere Anforderungen an Startgeräte (andere als Glimmstarter)
- **Teil 2-2:** Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Konverter für Glühlampen
- **Teil 2-3:** Besondere Anforderungen an wechselstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen
- **Teil 2-4:** Besondere Anforderungen an gleichstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für die Allgemeinbeleuchtung
- **Teil 2-5:** Besondere Anforderungen an gleichstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für die Beleuchtung öffentlicher Verkehrsmittel
- **Teil 2-6:** Besondere Anforderungen an gleichstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für die Beleuchtung von Luftfahrzeugen
- **Teil 2-7:** Besondere Anforderungen an gleichstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für die Notbeleuchtung

- Teil 2-8: Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen
- **Teil 2-9:** Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Entladungslampen (ausgenommen Leuchtstofflampen)
- **Teil 2-10:** Besondere Anforderungen an elektronische Wechselrichter und Konverter für Hochfrequenzbetrieb von röhrenförmigen Kaltstart-Entladungslampen (Neonröhren)
- **Teil 2-11:** Besondere Anforderungen an elektronische Module für Leuchten
- **Teil 2-12:** Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für Entladungslampen (ausgenommen Leuchtstofflampen)
- Teil 2-13: Besondere Anforderungen an gleich- oder wechselstromversorgte elektronische Betriebsgeräte für LED-Module ¹⁾

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38):2001-12** und **DIN EN 61347-2-8 Berichtigung 1 (VDE 0712-38 Berichtigung 1):2003-10** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die bei IEC erschienene Änderung A1:2006 zur IEC 61347-2-8:2000, die inzwischen als Änderung A1:2006 zur EN 61347-2-8:2001 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet.
- b) Durch die Änderung A1 wurden geändert:
 - 7.1: Anforderungen an die verbindlichen Aufschriften überarbeitet.
 - 14.3: Prüfbedingungen bei der Erwärmungsprüfung von Vorschaltgeräten nach Anhang H eingeführt.
 - Tabelle 2: Maximale Temperatur des Vorschaltgerätegehäuses bei im Gehäuse eingebautem Kondensator festgelegt und Text der Anmerkungen 1 und 2 aus der Tabelle gestrichen und in den Normtext aufgenommen.
 - 15.1 und 15.2: Normtexte redaktionell überarbeitet und auf das neue Bild I.1 hingewiesen.
 - Abschnitt 22: Anforderungen an die Ausgangsspannung im Leerlauf aufgenommen.
 - Anhang I: Neues Bild I.1 mit Prüfschaltung für Lampen mit inneren Zündeinrichtungen eingefügt.
 - J.3: Englischen Text der IEC-Norm redaktionell überarbeitet.
 - Anhang K: Zusätzliche Anforderungen an magnetische Einbau-Vorschaltgeräte mit doppelter oder verstärkter Isolierung festgelegt.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0712-2 (VDE 0712-2):1952-02, 1954-03, 1957-04, 1960-08, 1961-04, 1971-06

DIN EN 60920 (VDE 0712-10):1993-04

DIN EN 60920/A1 (VDE 0712-10/A1):1997-12

DIN EN 60920/A1 Berichtigung 1 (VDE 0712-10/A1 Berichtigung 1):1999-06

DIN EN 60920/A2 (VDE 0712-10/A2):1997-06

DIN EN 60920/A11 (VDE 0712-10/A11):2000-08

DIN EN 61347-2-8 (VDE 0712-38):2001-12

DIN EN 61347-2-8 Berichtigung 1 (VDE 0712-38 Berichtigung 1):2003-10

¹⁾ In Vorbereitung.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60081:1998 + A1:2002 + A2:2003 + A3:2005	IEC 60081:1997 + A1:2000, mod. + A2:2003 + A3:2005	DIN EN 60081:2006-05	–
EN 60317-0-1:1998 + A1:2000	IEC 60317-0-1:1997 + A1:1999	DIN EN 60317-0-1:2000-09	–
EN 60384-14:2005	IEC 60384-14:2005	DIN EN 60384-14 (VDE 0565-1-1):2006-04	VDE 0565-1-1
EN 60598-1:2004	IEC 60598-1:2003, mod.	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03	VDE 0711-1
EN 60901:1996 + A1:1997 + A2:2000 + A3:2004	IEC 60901:1996 + A1:1997 + A2:2000 + A3:2004	DIN EN 60901:2004-12	–
EN 60921:2004	IEC 60921:2004	DIN EN 60921 (VDE 0712-11):2005-04	VDE 0712-11
EN 61048:1993 + A1:1996 + Corrigendum 1998 + A2:1999	IEC 61048:1991, mod. + Corrigendum 1992 + A1:1995 + A2:1999	DIN EN 61048 (VDE 0560-61):2000-12	VDE 0560-61
EN 61049:1993	IEC 61049:1991, mod. + Corrigendum 1992	DIN EN 61049 (VDE 0560-62):1994-04	VDE 0560-62
EN 61347-1:2001	IEC 61347-1:2000	DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30):2001-12	VDE 0712-30
CENELEC- Corrigendum zu EN 61347-1:2001	–	DIN EN 61347-1 Berichtigung 1 (VDE 0712-30 Berichtigung 1): 2003-10	VDE 0712-30 Berichtigung 1
EN 61347-2-3:2001 + Corrigendum Juli 2003 + A1:2004 + A2:2006	IEC 61347-2-3:2000 + A1:2004 + A2:2006	DIN EN 61347-2-3 (VDE 0712-33):2006-08	VDE 0712-33

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60081:2006-05, *Zweiseitig gesockelte Leuchtstofflampen – Anforderungen an die Arbeitsweise* (IEC 60081:1997 + A1:2000, modifiziert + A2:2003 + A3:2005);
Deutsche Fassung EN 60081:1998 + A1:2002 + A2:2003 + A3:2005.

DIN EN 60317-0-1:2000-09, *Technische Lieferbedingungen für bestimmte Typen von Wickeldrähten – Teil 0-1: Allgemeine Anforderungen – Runddrähte aus Kupfer, lackisoliert* (IEC 60317-0-1:1997 + A1:1999);
Deutsche Fassung EN 60317-0-1:1998 + A1:2000.

DIN EN 60384-14 (VDE 0565-1-1):2006-04, *Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der Elektronik – Teil 14: Rahmenspezifikation – Festkondensatoren zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen, geeignet für Netzbetrieb* (IEC 60384-14:2005); Deutsche Fassung EN 60384-14:2005.

DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03, *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen* (IEC 60598-1:2003, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:2004.

DIN EN 60901:2004-12, *Einseitig gesockelte Leuchtstofflampen – Anforderungen an die Arbeitsweise* (IEC 60901:1996 + A1:1997 + A2:2000 + A3:2004);
Deutsche Fassung EN 60901:1996 + A1:1997 + A2:2000 + A3:2004.

DIN EN 60921 (VDE 0712-11):2005-04, *Vorschaltgeräte für röhrenförmige Leuchtstofflampen – Anforderungen an die Arbeitsweise* (IEC 60921:2004); Deutsche Fassung EN 60921:2004.

DIN EN 61048 (VDE 0560-61):2000-12, *Geräte für Lampen – Kondensatoren für Entladungslampen-, insbesondere Leuchtstofflampen-Anlagen – Allgemeine und Sicherheitsanforderungen* (IEC 61048:1991, modifiziert + Corrigendum 1992 + A1:1995 + A2:1999);
Deutsche Fassung EN 61048:1993 + A1:1996 + Corrigendum 1998 + A2:1999.

DIN EN 61049 (VDE 0560-62):1994-04, *Kondensatoren für Entladungslampen-Anlagen, insbesondere Leuchtstofflampen-Anlagen – Leistungsanforderungen* (IEC 61049:1991, modifiziert + Corrigendum 1992);
Deutsche Fassung EN 61049:1993.

DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30):2001-12, *Geräte für Lampen – Teil 1: Allgemeine und Sicherheitsanforderungen* (IEC 61347-1:2000); Deutsche Fassung EN 61347-1:2001.

DIN EN 61347-1 Berichtigung 1 (VDE 0712-30 Berichtigung 1):2003-10, *Berichtigungen zu DIN EN 61347-1 (VDE 0712-30):2001-12 (CENELEC-Corrigendum zu EN 61347-1:2001).*

DIN EN 61347-2-3 (VDE 0712-33):2006-08, *Geräte für Lampen – Teil 2-3: Besondere Anforderungen an wechselstromversorgte elektronische Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen* (IEC 61347-2-3:2000 + A1:2004 + A2:2006); Deutsche Fassung EN 61347-2-3:2001 + Corrigendum Juli 2003 + A1:2004 + A2:2006.

– Leerseite –

Geräte für Lampen –
Teil 2-8: Besondere Anforderungen an Vorschaltgeräte für Leuchtstofflampen
(IEC 61347-2-8:2000 + A1:2006)

Lamp controlgear –
Part 2-8: Particular requirements for ballasts for
fluorescent lamps
(IEC 61347-2-8:2000 + A1:2006)

Appareillages de lampes –
Partie 2-8: Prescriptions particulières pour les
ballasts pour lampes fluorescentes
(CEI 61347-2-8:2000 + A1:2006)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2000-11-01 und die A1 am 2006-02-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61347-2-8:2001 + A1:2006 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 34C/505/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 61347-2-8, ausgearbeitet von dem SC 34C „Auxiliaries for lamps“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2000-11-01 als EN 61347-2-8 angenommen.

Diese Europäische Norm, zusammen mit [EN 61347-1](#), ersetzt [EN 60920:1991](#) + [A1:1993](#) + [A2:1996](#).

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2001-08-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2006-12-01

Diese Norm muss in Verbindung mit [EN 61347-1:2001](#) angewendet werden.

ANMERKUNG In dieser Norm werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- Anmerkungen: in Kleinschrift.

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt.

In dieser Norm sind die [Anhänge A bis I](#) und [ZA](#) normativ und [Anhang J](#) ist informativ.

Der [Anhang ZA](#) wurde von CENELEC hinzugefügt.

Der Inhalt des im Juli 2003 veröffentlichten Corrigendums ist in dieser Fassung enthalten.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61347-2-8:2000 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Vorwort der Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 34C/708/FDIS, zukünftige Änderung A1 zu IEC 61347-2-8:2000, ausgearbeitet von dem SC 34C „Auxiliaries for lamps“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-02-01 als Änderung A1 zu EN 61347-2-8:2001 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2006-11-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-02-01

Anerkennungsnotiz

Der Text der Änderung A1:2006 zur Internationalen Norm IEC 61347-2-8:2000 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
Vorwort der Änderung A1	2
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen	6
4.1 Kondensatoren und andere Teile	6
4.2 Thermisch geschützte Vorschaltgeräte	6
5 Allgemeines über Prüfungen	6
6 Einteilung	7
7 Aufschriften	7
7.1 Verbindliche Aufschriften	7
7.2 Informationen, die – falls zutreffend – zur Verfügung zu stellen sind	7
7.3 Andere Informationen	7
8 Schutz gegen zufälliges Berühren aktiver Teile	7
9 Anschlussklemmen	7
10 Schutzleiteranschluss	7
11 Feuchtebeständigkeit und Isolierung	8
12 Spannungsfestigkeit	8
13 Prüfung der thermischen Dauerhaftigkeit von Wicklungen	8
14 Vorschaltgeräteerwärmung	8
14.1 Vorprüfungen und Messungen	8
14.2 Spannung an den Kondensatoren	8
14.3 Prüfung der Vorschaltgeräteerwärmung	9
15 Hochspannungsstoßprüfung	10
16 Fehlerbedingungen	11
17 Aufbau	11
18 Kriech- und Luftstrecken	11
19 Schrauben, Strom führende Teile und Verbindungen	12
20 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit	12
21 Beständigkeit gegen Korrosion	12
22 Ausgangsspannung im Leerlauf	12
Anhang A (normativ) Prüfung zur Bestimmung, ob ein leitfähiges Teil als aktives Teil anzusehen ist, das einen elektrischen Schlag verursachen kann	13
Anhang B (normativ) Besondere Anforderungen an thermisch geschützte Geräte für Lampen	13
Anhang C (normativ) Besondere Anforderungen an elektronische Geräte für Lampen mit Schutzvorrichtungen gegen Überhitzung	13